

NOVIDADE

Out. 2019

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6
呉市役所1階 国際交流センター
TEL 0823-25-5607
E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp
WEB http://kurekia.com



FB https://www.facebook.com/kure.ia
●Disponível para download no site acima.

9 à 15 de novembro - Movimento Nacional de Prevenção de Incêndios no Outono

É uma estação em que o ar está seco e é provável que ocorra incêndio. Sejam cuidadosos com o manuseio do fogo.

<Três hábitos para proteger a vida> ● Não fume cigarro deitado ● Use equipamento de aquecimento longe de itens inflamáveis. ● Ao sair de um fogão a gás, apague o fogo.

▼Contato: *Shobo-kyoku Yobo-ka* 0823-26-0323

Inscrição para Pedido de Creche a partir de Abril

▼Objetivo:As vagas são para todas as crianças de 0 anos até ingressar na escola primária cujos os pais não podem cuidar deles durante o dia por causa do trabalho ou por motivo de doença.

▼Para inscrição será do dia 1º. de novembro (sex.) até 18 de novembro (seg.) apresente o formulário com os documentos necessário (comprovante de trabalho ou um documento que comprove o motivo para colocar na creche) para 1ª. opção de creche

※Os formulários de inscrição está disponível em todas as creches, em todas as prefeituras e no *Kosodate Shisetsu-ka*

▼Contato: *Kosodate Shisetsu-ka* 0823-25-3144

Inscrição para crianças permanecer nas escolas primária após as aulas

▼Objetivo: Crianças com vagas nas escolas primárias da cidade

▼Requisito: Quando os pais estão ausentes por 1 mês ou mais de 15 dias por mês, e esta situação continua por mais de 3 meses.

▼Período de inscrição: A partir do dia 11/1 (sex.) a 18 (seg.), formulário de inscrição e certificado de trabalho, etc, será enviado para cada escola (Durante a semana 14: 00 às 18: 30 hrs, no sábado 8: 00 às 18: 00 hrs no sábado) e no *Kosodate Shienka* (Durante a semana das 8:30 às 17:15 hrs)

▼Contato: *Kosodate Shien-ka* 0823-25-3254

Cupons premium estão disponíveis e já estão à venda!

A partir de 1º. de outubro (terça-feira) as pessoas que estão isentas do imposto residencial e famílias que tem crianças menores de 3 anos de idade.

As pessoas que estão isentas de imposto residencial devem fazer o pedido antecipadamente. Qualquer pessoa interessada deve se inscrever em breve.

● Quando comprar os cupons premium, será anexada uma lista de lojas onde poderá usar os cupons.

● Na entrada das lojas haverá um adesivo que aceitarão os cupons.

▼Contato: *Kure-Shi Premium. Shohinken Call Center*
0120-826-555

HP kure-premium.com



11月9日～15日 秋季全国火災予防運動

空気が乾燥し、火災が起こりやすい季節です。火気の取り扱いには十分注意しましょう。

<命を守る3つの習慣> ●寝たばこは絶対にやらない ●暖房機器は、燃えやすいものから離れた位置で使用する。 ●ガスコンロなどのそばを離れるときは、必ず火を消す

▼問合せ先 消防局予防課 0823-26-0323

4月からの保育所などの入所

▼対象 保護者が仕事や病気などで、家庭で保育できない0歳児から小学校就学前までの児童

▼申込 11/1(金)～18(月)に、申請書と必要書類(勤務証明書など保育が必要な理由がわかるもの)を、第一希望の保育所等へ持参

※申請書などは各保育所等で配布。入所案内資料は、各保育所等・各支所・子育て施設課で配布。

▼問合せ先 子育て施設課 0823-25-3144

放課後児童会入会希望者

▼対象 原則市内の小学校に在籍する児童

▼要件 保護者が、子供の帰宅時にいない日が1ヶ月15日以上あり、その状況が3ヶ月以上継続する場合など

▼申込 11/1(金)～18(月)に、入会申込書と就労証明書などを各児童会(平日 14:00～18:30, 土曜日 8:00～18:00)または子育て支援課(平日 8:30～17:15)へ

▼問合せ先 子育て支援課 0823-25-3254

プレミアム付商品券 販売してます！使えます！

10/1(火)から非課税者・子育て世代を対象としたプレミアム付商品券の販売と使用が始まりました。非課税者は事前申請が必要です。購入したい人は早めに申請してください。※購入引換券は再発行できません。無くさないでください。

●商品券を買える店と使える店は、購入引換券に同封の一覧表で確認してください。

●商品券の使える店の入り口に、ステッカーが貼ってあります。

▼問合せ先 呉市プレミアム付商品券コールセンター
0120-826-555

HP kure-premium.com



Notificação de Eventos

Inscrições convidadas para o 2º Concurso de Fotografia do Parque Kure Portpia

Participe do concurso! Tire fotos no Kure Portpia Park e envie-as para nós. As inscrições podem ser visualizadas no Instagram.

▼Como se inscrever: Siga "Kure Portpia Park" no Instagram até domingo, 1º. de março de 2020. Poste sua foto com a hashtag "#呉ポーフォトコン2020" ou leve sua foto para o escritório em Kure Portpia Land.

▼Informação:

- Fotos a serem tiradas entre outubro de 2019 e fevereiro de 2020.
- Cerimônia de premiação no dia 15 de março de março 2020 (domingo).

※Para mais detalhes, acesse [HP](http://www.kurepo.com/) www.kurepo.com/

▼Contato: Kure Portpia Park 0823-38-0560



Kure Ichiba Matsuri (Festival do Mercado Kure)

Este festival bienal é realizado para agradecer aos clientes locais e mostra o papel do "mercado" e como ele funciona.

▼Inclui: uma tela de corte de atum, com a chance de comprar lã e então; um leilão simulado; barracas vendendo legumes, peixe, flores e alimentos; um torneio de papel-tesoura-pedra; e dicas sobre técnicas de kendama (um jogo japonês de taça e bola)

▼Data e Horário: 10 de novembro (dom.) Às 9: 00-14: 00 hrs

▼Local: Kure-shi Chiho-oroshiuri-ichiba (15 Hikarimachi)

▼Contato: Chiho Oroshiuri Ichiba 0823 22 5114

Mikan (laranja mandarim) colhendo na "Ilha Dourada"

Venha escolher o doce e succulento *ocho-mikan*.

▼Data, Horário e Local: 9 de novembro (sáb.) Às 10:00-13:00 hrs (Encontro no centro de Yutaka Machi-zukuri)

▼Limitado às 40 primeiras pessoas.

▼Inscrições: a partir do dia 21 de outubro (seg.) até dia 31 de outubro (qui.) às 15:00 hrs (grupos de até 6 pessoas)

▼Custo: 1,500 ienes

▼Contato: Yutaka Machi-zukuri Senta 0823-66-2111



Wadaiko (tambor japonês) e Kagura (música e dança xintoísta) em Kurahashi

Realizado pelo clube Wadaiko da Sanyo High School e pela Orquestra Kuwata Tenshi Kagura.

▼Data e Horário: 24 de novembro (dom.) a partir das 13:00 hrs (portas abrem às 12:30 hrs)

▼Local: Ginásio de Kurahashi

▼Bilhetes à venda a partir do dia 21 de outubro(seg.) no Kurahashi Machi-zukuri Senta

▼Valor: 500 ienes (250 ienes para todos os alunos da escola, grátis para crianças em idade pré-escolar)

▼Contato: Kurahashi Machi-zukuri Senta 0823-53-0577

Escola Internacional de Futebol Soroptimist Kure Sanfrece Hiroshima

▼Data e Horário: sábado 30 de novembro (sáb.) Das 13:30-15:30 hrs

▼Local: Niko Park

▼Limitado às primeiras 60 pessoas.

▼Para se inscrever: Fax: 0823-24-9807 ou envie a inscrição para 〒737-8501 (não é necessário colocar endereço) a partir do dia 20 de outubro (dom.)

※Os formulários de inscrição estão disponíveis em todos os centros ou instalações esportivas de Shimin.

▼Valor: Gratuito

▼Contato: Sports-shinko-ka 0823-25-3471



イベント情報



第2回呉ポートピアパークフォトコンテスト作品募集

呉ポートピアパーク内で撮影した写真のコンテストです。応募作品はinstagramで見られます。

▼応募方法 2020/3/1(日)までに、instagramにてアカウント「kureportpiapark」をフォローし、ハッシュタグ「#呉ポーフォトコン2020」をつけて投稿、または写真を事務局に直接持参。

▼応募条件 ●園内で2019年10月～2020年2月に撮った写真 ●2020/3/15(日)の授賞式に参加

※詳しくは [HP](http://www.kurepo.com/) www.kurepo.com/ で確認してください。

▼問合せ先 呉ポートピアパーク 0823-38-0560

呉市場祭り

市場の持つ機能と役割を紹介し、消費者の皆さまへの感謝の気持ちを表すため、2年に1度、開催します。

▼内容 マグロ解体ショーと即売、模擬せり、野菜・魚・花の販売、グルメ屋台、じゃんけん大会、けん玉教室など。

▼日時 11/10(日)9:00～14:00

▼場所 呉市地方卸売市場(光町15)

▼問合せ先 地方卸売市場 0823-22-5114

「黄金の島」でみかん狩り

濃厚で甘い「大長みかん」を収穫します。

▼日時 11/9(土)10:00～13:00(豊まちづくりセンター集合)

▼定員 40人(先着)

▼申込 10/21(月)9:00～10/31(木)15:00に電話で(1グループ6人まで)

▼料金 1,500円

▼問合せ先 豊まちづくりセンター 0823-66-2111

倉橋で和太鼓&神楽公演会

山陽高校和太鼓部、桑田天使神楽団による公演会です。

▼日時 11/24(日)13:00～(開場12:30)

▼場所 倉橋体育館

▼チケット 10/21(月)から倉橋まちづくりセンターで販売

▼料金 500円(高校生以下は250円、小学生未満は無料)

▼問合せ先 倉橋まちづくりセンター 0823-53-0577



国際ソロプチミスト呉 サンプレッチェ広島サッカースクール

▼日時 11/30(土)13:30～15:30

▼場所 二河公園多目的グラウンド

▼定員 60人(先着)

▼申込 10/20(日)から申込書をファックス(0823-24-9807)または郵送(〒737-8501 ※住所不要)でスポーツ振興課へ

※申込書は各市民センター、スポーツ施設で配布

▼料金 無料

▼問合せ先 スポーツ振興課 0823-25-3471